



Tokyo Arts and Space

オープン・スタジオ 2023-2024 OPEN STUDIO 2023-2024

2024/3/15 (金 | Fri) 13:00 - 19:00

2024/3/16 (土 | Sat) - 3/17 (日 | Sun) 11:00 - 17:00

トーキョーアーツアンドスペースレジデンス Tokyo Arts and Space Residency

■ 参加クリエイター | Participating Creators

キム・ウジン

KIM Woojin

ネストール・シレ

Nestor SIRÉ

レオナルド・ビュルギ・テノリオ

Leonardo BÜRGI TENORIO

毛 友文 (マオ・ヨーウェン)

MAO Yo-Wen

林 裕軒 (リン・ユシュアン)

LIN Yu Hsuan

ヴィラヴォング・スンダーラー (ヴィラ)

Viravong SUNDARA (VIRA)

鈴木悠哉

SUZUKI Yuya

モリッツ・ノイミュラー (ArteConTacto)

Moritz NEUMÜLLER (ArteConTacto)

ジュライ・ヴェーバー

July WEBER

主催 | Organizer

公益財団法人東京都歴史文化財団 東京都現代美術館 トーキョーアーツアンドスペース

Tokyo Arts and Space (Museum of Contemporary Art Tokyo, Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture)

■滞在クリエイターによるトーク | Talks by Residing Creators

* 日英逐次通訳あり With Japanese - English interpreter

発表の順番は以下のとおりです。

The order of presentation is as follows:

3月16日(土) 14:00 - 16:00

レオナルド・ビュルギ・テノリオ
鈴木悠哉
林 裕軒 (リン・ユシュアン)
キム・ウジン

Leonardo BÜRGI TENORIO
SUZUKI Yuya
LIN Yu Hsuan
KIM Woojin

3月17日(日) 14:00 - 16:00

ネストール・シレ
毛 友文 (マオ・ヨーウェン)
ヴィラヴォング・スンダーラー(ヴィラ)
モリッツ・ノイミュラー(ArteConTacto)

Nestor SIRÉ
MAO Yo-Wen
Viravong SUNDARA (VIRA)
Moritz NEUMÜLLER (ArteConTacto)

■滞在クリエイターによるパフォーマンス | Performances by Residing Creator

ジュライ・ヴェーバーによるパフォーマンスを行います。

Performance by July Weber

3月15日(金) | 18:15-18:45

3月16日(土) | 16:15-16:45

3月17日(日) | 16:15-16:45

■ギャラリーツアー | Gallery Tour

参加クリエイターの展示スペースを回りながら、それぞれの展示作品やリサーチ活動についてTOKASスタッフが紹介します。

*日本語のみの実施 *開始5分前に受付にお集まりください。

TOKAS staff will introduce residing creators' activities and researches at each exhibition space.

*Conducted only in Japanese. *Please come to the reception 5 minutes before it starts.

3月15日(金) | 17:00-18:00

3月16日(土) | 12:00-13:00

3月17日(日) | 12:00-13:00

■プロフィール | Profile

キム・ウジン

Kim WOJIN



ソウル／京畿道 Seoul/Gyeonggi-do

2024.1-3

海外クリエイター招聘プログラム

International Creator Residency Program

映像、インスタレーション

Video, installation

キム・ウジンは、ソウルと京畿道を拠点に活動する学際的なアーティスト。「Memories Project」では、社会の枠組みを形成する装置としての言語に取り組んでいる。今日、世界の多くの地域で劇的な社会変化が起きているが、アジアでは2度の世界大戦の後にこうした変化の影響で多くの言語が消失した。似たような歴史を共有するアジアの国々では、多くの地域で少数言語が次第に失われていったが、消失という共通の経験が、国や人種の違いを超えてそうした地域を意味深い方法で結び付けている。TOKAS 滞在中、キムは日本の危機言語であるアイヌ語とうちなーぐち（沖縄語）の研究を行った。

Kim Woojin is a Korean multidisciplinary artist who lives and works in Seoul and Gyeonggi-do. The 'Memories Project' focuses on language as a dispositif that creates social frameworks. After two world wars, many languages were lost in Asia as the continent underwent dramatic social changes that continue today in many parts of the world. Sharing a similar history, Asia has also witnessed the gradual extinction of native languages in many parts of the region, and although they represent different nations and races, this common experience of loss binds them together in a meaningful way. During her time at TOKAS, she has been researching endangered languages in Japan, focusing on the Ainu language and Uchinaaguchi.

<http://www.woojin-kim.com>

ネストール・シレ

Nestor SIRÉ



ハバナ Havana

2024.1-3

海外クリエイター招聘プログラム

International Creator Residency Program

マルチメディア

Multimedia

ネストール・シレは情報や商品の非公式の流通方法、欠乏に対応するためにさまざまな形で表れる社会の創意工夫、こうした実践に影響を与えるコミュニティや人的インフラに関心をもっているキューバのアーティスト。ハバナ国立美術館、クイーンズ美術館（ニューヨーク）、鳳甲美術館（台北）、フォトグラファーズ・ギャラリー（ロンドン）、アルス・エレクトロニカ（オーストリア・リンツ）、トランスメディアレ（ベルリン）、ハバナ・ビエンナーレ、The Wrong ビエンナーレ、光州ビエンナーレ等、世界の主要な美術館やフェスティバルで作品を展示・発表。TOKAS で展開しているプロジェクト「CubaCreativa」では、「珍道具」に関連した DIY の実践を探求し、ゲーム用 PC の最適化（パフォーマンス向上）のため Tokyo Hacker Space とコラボレーションを行っている。

Nestor Siré is a Cuban artist interested in informal methods of information and goods distribution, forms of social creativity in response to scarcity, and the communities and human infrastructures shaping these practices. His works have been exhibited internationally at major institutions such as Museo Nacional de Bellas Artes Havana, Queens Museum, Hong-gah Museum, The Photographers Gallery, Ars Electronica, and Transmediale. He has participated in the Biennials of Havana, TheWrong, Gwangju, Curitiba, Warsaw, and Asunción. His project CubaCreativa, presented at TOKAS is exploring DIY practices related to the 珍道具 ~ *Chindōgū* for which he developed a collaboration with Tokyo Hacker Space for the optimization of PC Gamers.

<https://nestorsire.com>

レオナルド・ビュルギ・テノリオ

Leonardo BÜRGI TENORIO



バーゼル Basel

2024.1-3

二国間交流事業プログラム<バーゼル>
Basel-Tokyo Exchange Residency Program

インスタレーション
Installation

レオナルド・ビュルギ・テノリオは、バーゼルを拠点に活動するインスタレーション、彫刻、ドローイングを制作する領域横断的なアーティスト。文化／自然を相対するものと捉える私たちの理解を掘り下げる実践を行っている。テノリオは、自然に対するロマン主義的な見方から、それを反映する文化的なイメージを明らかにしようと試みている。この目的のため、主に天然素材を用いて、意図的に文化的なアイテムや物語と対比する。TOKAS 滞在中は、麹菌の歴史、特性、文化について研究した。

Leonardo Bürgi Tenorio is an interdisciplinary artist, working between installation, sculpture and drawing. In his artistic practice, he deals in depth with the dichotomy of our understanding of culture/nature. He focuses on the romantic view of nature in order to reveal a cultural image in its reflection. To this end, he works primarily with natural materials, which he intentionally contrasts with cultural goods or narratives. During his residency, he studied the history, nature and culture of the Kōji mold. Tenorio completed a Master's degree in Fine Arts in 2023 at the Institute Art Gender Nature HGK in Basel. He has been a board member of Ausstellungsraum Klingental since 2019.

<https://www.leonardobuergi.com/>

毛 友文 (マオ・ヨーウェン)

MAO Yo-Wen



台北 Taipei

2024.1-3

二国間交流事業プログラム<台北>
Taipei-Tokyo Exchange Residency Program

映像、インスタレーション
Video, installation

台北を拠点に活動するビジュアル・アーティスト／映像作家。民間伝承や物議を醸す、不確かな主題といった規範から外れた論理、記憶、物語に関心を持つ。TOKAS 滞在中は、漢字の伝来以前から日本に存在したとされる言語記号である「神代文字」の調査を進めた。断片的には残ってはいるものの、神代文字について包括的に理解しようとするのは困難である。この半分だけ見えて半分は未知のままという感覚は「隠蔽された言葉」のようで、毛を魅了する。言葉、言語に関連する概念と作品のなかで探究している記憶、歴史、知覚の形をもたない側面の繋がりを構築し、発展させることを目指している。

Mao Yo-Wen is a visual artist and filmmaker based in Taipei. He is intrigued by logic, memories, and stories that deviate from the norm, such as local folklore or controversial and uncertain subjects. At TOKAS, Mao researches 'Jindai Moji,' a linguistic symbol believed to predate the introduction of Kanji in Japan. Even its remnants exist in fragments, making comprehensive interpretation challenging. This feeling of seeing only half while the other half remains unknown captivates Mao, akin to 'Cryptonymy.' He aims to establish connections and expand on concepts related to words, language, and the intangible aspects of memory, history, and perception explored in his artwork.

<https://maoyowen.weebly.com/>

林 裕軒 (リン・ユシュアン)

LIN Yu Hsuan



台北 Taipei

2024.1-3

キュレーター招聘プログラム
Curator Residency Program

キュレーション
Curation

台湾のインディペンデント・キュレーターの林裕軒（リン・ユシュアン）は、台湾の政治的環境内での個人の認識に焦点を当て、キュレーションの過程では新しい身体感覚を生み出すような空間配置を行っている。

TOKAS 滞在中は「喫煙スペース、仕切りのついたベンチ、都市における公共空間の再利用」に関心をもつようになり、「災害後のガバナンスと生活」についての調査を開始した。具体的には、都市開発のもと行政が体裁の悪い側面をいかに排除するか、国家と個人が災害後に過去をどのように追悼し、生活の中に内在化させるかについて探究している。

今後も自然災害、人為的災害、あるいは特殊な政治状況が共存する場所についての研究を継続し、アーティストの作品とともに私たちの今後の社会を思い描くような展覧会をキュレーションしたいと考えている。

Lin Yu-Hsuan is an independent curator from Taiwan. His curatorial practices often focus on personal perceptions within Taiwan's political environment and in turn, create a new sense of the body through spatial deployment in his curatorial process.

During his residency at TOKAS, he became interested in “smoking areas, separated chairs, and the reuse of public spaces in the city”, and began his research on “post-disaster governance and life.” He explored how the government eliminates those unsightly aspects under urban development, and how countries and individuals commemorate the past after disasters and internalize it in life.

He will continue to study these places that coexist with natural disasters, man-made disasters, or special political situations in the future, and further curate exhibitions to re-imagine our society with the artist's creations.

<https://www.yuhsuan.art>

ヴィラヴォング・スンダーラー (ヴィラ) Viravong SUNDARA (VIRA)



ビエンチャン Vientiane

2024.1-3

キュレーター招聘プログラム
Curator Residency Program

キュレーション、写真
Curation, photography

ラオスを拠点に独学で活動するキュレーター／アーティスト。展覧会だけでなくトレーニング、ワークショップ、アートによる実験を通じて、ラオスの若手アーティストのうち特に独学のアーティストの能力を高めることに情熱を注いでいる。アートはその基本的なやり方についての知識があれば誰にでもできるという信念をもっている。滞在中は東京の美術館、ギャラリー、アートを訪れ、日本のキュレーターやアーティストと繋がりを築いて意見交換をすることで、開かれたアートの構築の仕方やキュレーターの役割について探究している。このリサーチが、ラオスのアート・コミュニティにも大きな影響を与えている。

Viravong SUNDARA is a self-taught curator/ artist based in Laos. He devotes himself to build the capacity of Lao young artists, especially self-taught artists through training, workshop, and art experimentation as well as exhibition. He believes that art could apply to everyone if they know the fundamentals on how to reveal it. During his residency, he has been visiting art museums, galleries, and art spaces in Tokyo to build connections and exchange perspectives with Japanese curators and artists to explore how art structure could be open to everyone and what kind of roles curators could play, which may significantly impact on Lao art community.

<https://www.facebook.com/Jpegteam>

鈴木悠哉

SUZUKI Yuya



札幌 Sapporo

2024.1-3

国内若手クリエイター滞在プログラム
Local Emerging Creator Residency Program

ドローイング、インスタレーション
Drawing, installation

鈴木悠哉は札幌を拠点に活動。近年は、主に都市環境をモチーフとしたドローイングのシリーズ「アーキグラフ」を制作。都市環境の中で意味や機能から逸脱した要素を都市の中の無意識と捉え、ドローイングのプロセスを通じて記号的なイメージを抽出していく。TOKASでは、墨田区周辺に残る古い路地を中心に観察を行う。特に公道と住宅の間に形成される仮設的な庭、そこで形成されるミクロな生態系と人工物（モノ）との関係に着目して、このミクロな庭を独自の記号体系によって再構成し、インスタレーション作品を構想する。

Suzuki Yuya is a Sapporo-based artist. In recent years, he has been making “archegraphs,” a series of drawings based on the motif of urban environment. He considers elements in the urban environment that deviate from their meaning and function as the urban unconsciousness, and transforms them into symbolic images through the process of drawing. At TOKAS, he observes mainly the old narrow alleys (*Roji*) that remain around the Sumida Ward. He focuses on the relationship between the micro ecosystem and artifacts (objects) formed in the temporary garden between the public street and the house, and reconstructs this micro garden with his own symbolic system to conceive an installation work.

<http://www.yuyasuzuki.com>

モリッツ・ノイミュラー (ArteConTacto) Moritz NEUMÜLLER (ArteConTacto)



リンツ(オーストリア)／バルセロナ Linz (Austria)/Barcelona

2024.2-3

リサーチ・レジデンス・プログラム
Research Residency Program

触覚写真、参加型アーティスティック・リサーチ
Tactile photography, partiipative artistic research

モリッツ・ノイミュラーが創始した、目の見えない写真家と見える写真家による参加型のリサーチ・プロジェクト「ArteConTacto」は、美術界で従来観客として想定されていなかった人々に向けられたワークショップ・プログラムである。目の見えない写真家と見える写真家とのコラボレーションは、日本では目新しくないものの、このプロジェクトでは立体視（3D写真）を用いてイメージを触ることのできるレリーフへと変換し、ワークショップ参加者だけでなく一般鑑賞者が「掴む」ことができるようにしている点が特徴である。目の見えない写真家と見える写真家は、撮影だけでなく、撮影した写真を編集し、最終的な作品として仕上げるまでのあらゆるプロセスで協力して作業する。

ArteConTacto is a participatory research project with blind and seeing photographers, initiated by Moritz Neumüller. This workshop program is aimed at a part of the population that has traditionally been excluded from the visual arts scene. The artistic collaboration between blind and sighted photographers is not new in Japan. However, here we use stereoscopy (“3D photography”) to translate the images into tactile reliefs that can be “grasped” by the participants as well as by the general public. Blind and seeing photographers are working together in all parts of the photographic process, not only taking the images but also editing them, and producing the works.

<https://artecontacto.wordpress.com>

ジュライ・ヴェーバー July WEBER



ベルリン Berlin

2024.3

芸術文化・国際機関推薦プログラム
Institutional Recommendation Program

パフォーマンス、インスタレーション
Performance, installation

ベルリンを拠点に活動するジュライ・ヴェーバーは、造形美術や舞台美術も手がける振付家・ダンサー。新約聖書の最終章（『ヨハネの黙示録』）では、世界の終末を告げる7つのラッパが鳴り響く。多くの映画超大作では、地球外生命体との遭遇が終末的なシナリオへと展開するが、それはしばしば邪悪な未知の他者という植民地的な物語と結びついている。こうした終末的なシナリオを前にして、私たちは宇宙人の未知の身体がどのように音を生成し、知覚して対話を成立させるのかという疑問を掘り下げるため、身体の拡張とサウンド・ゲートウェイを開発し、動きを増幅させて地球外生命体に語りかける記号へと変換する共振器として機能させる。堅固な物質、儚いダンス、無形の音の間の共生と相互作用の可能性に特に興味をもっている。

July Weber is a choreographer/dancer, visual artist and set designer. In the final book of the Christian bible, seven trumpets are sounded to cue apocalyptic events. In most blockbuster movies the encounter with extraterrestrials leads to apocalyptic scenarios, which relate often to the colonial narrative of the evil unknown otherness. On the verge of current apocalyptic scenarios, we investigate into questions of how the unknown body of an alien would produce and perceive sounds in order to establish a dialog. Therefore, we develop body-extensions and sound-gateways, which work as resonators to amplify the movement and translate it into a code that speaks to the extraterrestrial. Our interest lies particularly in the symbiosis and possible mutual interaction between the solid material, ephemeral dance and intangible sound.

<https://julianweber.bertha.me>

■施設見学 | Facility Tour

施設内をご案内します。参加希望の方は開始5分前に受付にお集まりください。
(所要時間：15分程度) *日本語・英語での実施あり

If you would like to join the facility tour, please come to the reception
5 minutes before it starts. (Tour time: Approx. 15 minutes)

*Conducted in Japanese and English

3月15日(金) | リクエストに応じて Upon request

3月16日(土) | 16:45-

3月17日(日) | 16:45-

■次回のオープン・スタジオ予定 | Next Scheduled Open Studio

2024/7/19(金) 13:00 - 19:00

2024/7/20(土) - 7/21(日) 11:00 - 17:00

- * 当施設は集合住宅建物内にあり、一般の方もお住まいです。ご配慮いただきますようお願い申し上げます。
- * 会場内でTOKASスタッフが撮影している写真・動画は、事業記録やクリエイター自身のプレゼンテーション資料として使用する他、TOKAS公式ウェブサイト、SNS、YouTubeなどで公開する場合がございます。不都合がございましたら、係員までお申し付けください。皆様のご理解とご協力をお願い申し上げます。
- * TOKAS Residency occupies a part of a residential apartment building, thus we appreciate greatly your consideration for other residents.
- * TOKAS will take photographs and video for the purpose of internal records and creator's presentation materials as well as for posting on TOKAS official website, SNS, YouTube and other media. If you are not comfortable with it, please inform the staff. Thank you for your understanding and cooperation.

トーキョーアーツアンドスペース レジデンス
Tokyo Arts and Space Residency

TOKAS residency

東京都墨田区立川 2-14-7-1F
1F, 2-14-7 Tatekawa, Sumida-ku, Tokyo

Tel: 03-5625-4433

Email: contact_residency2023@tokyoartsandspace.jp

Web: <https://www.tokyoartsandspace.jp>